

City Pays \$300,000 for Merck Property

'SEVERAL BIG PROSPECTS' FOR NEW VALLEYFIELD INDUSTRIAL PARK, SAYS MAYOR

BY PHILIP VAN SON

In an exclusive interview with the SUN Mayor Robert Cauchon of Valleyfield said over the weekend that he has "several big and important prospects" for Valleyfield's new Industrial Park. The establishment of the industrial park area took place last week when the Mayor announced that the city had purchased the former Merck company building complex on Dufferin Road for the sum of \$300,000. The total area which came into possession of the city through this transaction amounts to 174 acres. Of this, 150 acres have never been used while the building complex of the former Merck Company consists of 12 factory buildings, an office building and a power plant—all in excellent condition.

Asked what had prompted the city to purchase the former Merck company property Mr. Cauchon said that it was essential for Valleyfield's further industrial development and welfare that the city itself be in a bargaining position when industrial firms showed interest in coming to Valleyfield. However, of even greater importance Mr. Cauchon emphasized, was the slow but persistent rise in the Valleyfield and area unemployment figures. He attributed this to three factors: 1st the closing down of what was known as Camp 3 of Hydro Quebec, secondly the lay-off of personnel at the Canadian Arsenal plant in Nitro and thirdly the fact that the new Zinc plant in Valleyfield had so far hired fewer people than was anticipated. Mr. Cauchon said that several months back he started to realize that it was imperative that the city take action to combat this situation.

Now that the deal with the parent Company of Merck in New York has been finalized Mr. Cauchon indicated that he will act with the greatest possible speed to bring new industry into the Industrial Park Area. He pointed out that so far Valleyfield had lost at least four opportunities and employment for between 100 and 120 men for a number of smaller plants to move into the former Merck plant buildings because Merck simply was not interested in renting.

The Mayor further emphasized that the city of Valleyfield is now in an excellent position to compete with other cities and areas for industrial development and that he plans an extensive publicity campaign to announce the availability of this choice industrial land and building complex to the outside world. It may be of interest to note that each of the 12 buildings is a self-contained unit with all the necessary facilities including power which is supplied by the one central power plant also located on

the property. Mr. Cauchon said that he is prepared to rent, sell or even build.

In going over the developments which led to the final acceptance of the city's offer by Merck, Mr. Cauchon pointed out that everything took place with the fullest approval of the provincial government. As a matter of fact, the Mayor explained, that in order to make the purchase of the Merck plant the city council had to establish an industrial fund. For this the approval was necessary of the Minister of Municipal Affairs, the Commission for Municipal Affairs and the Minister of Commerce and Industry. The Quebec authorities were so well satisfied with the manner in which the city had prepared its request and in which the administration of the city in general is being handled that it offered Mr. Cauchon and his delegation of Messrs. C. Codebecq, city clerk, A. Lafontaine city engineer and manager, and Mr. Gilles Cauchon auditor for the city borrowing power of \$1,000,000. However, Mr. Cauchon explained that he turned this offer down as he felt he didn't need this amount right away and to leave any future successor the power to borrow such a large sum might be politically unwise. Following his successful visit to Quebec Mr. Cauchon travelled to New York on January 17th where he was granted an interview with the board of directors of Merck & Co., the parent company of the former Valleyfield Merck plant. Mr. Cauchon told the SUN that after some discussions the company was prepared to sell for \$600,000. Mr. Cauchon offered to pay \$300,000 cash and explained that the city had paid almost \$300,000 in expenses on behalf of the company to make and keep the Valleyfield plant operational. He broke his figures down as follows: \$150,000 to provide the plant with water; \$25,000 for special sewers to carry

waste water containing acids to the Montreal Cottons tail-race; \$15,000 for the installation of a special water pump; \$5,000 in legal fees; 60% exemption on property taxes over a 5 year period. All this the Mayor pointed out had a value of \$265,000. He told the Merck board of directors

that their policy of not wanting to rent the Merck plant was "a harmful policy for the welfare of the city of Valleyfield," and that it was essential for the city to obtain the Merck property as an industrial park.

Several days after his visit to New York Mayor Cauchon received a telegram informing him that the company had accepted his offer. In the meantime the City Council held a special meeting on Monday night of this week to pass in first reading a bylaw allowing the city to borrow the necessary money to establish an Industrial Fund. On Friday, February 7th the council will meet again to pass the bylaw in second and third reading. Following this, Mayor Cauchon will go to Quebec to get final approval. In conclusion the Mayor paid tribute to the company for its very liberal attitude and cooperation during the negotiations without which an agreement on the purchase of the Valleyfield Merck plant would not have been possible. He also praised the members of the city council who attended a great number of special meetings and who showed that during the negotiations they always had the welfare of the city at heart.



Mayor Robert Cauchon in his office at the Valleyfield Town Hall where the SUN interviewed him on the week-end.

Mayor Cauchon Denounces Separatism

During a recent conversation with Mayor Cauchon of Valleyfield the SUN asked the question: "Mr. Mayor, what is your opinion of the separatist movement in the province of Quebec?" The Mayor most emphatically pointed out that it was his honest opinion that 90 percent of the French-Canadians in this province want no part of it! As an example he mentioned his own city of Valleyfield where English and French work together on an exemplary basis.

Where else, said Mr. Cauchon, did the whole Catholic community come to the aid of the Protestant minority in their efforts to rebuild their burnt down church? However, with equal emphasis the Mayor stated that there are definitely a number of problems which have to be worked out. "Like anybody else I don't like to be stepped on either", he said. But things have to be worked out by negotiation not with violence."

M. Cauchon et le Separatisme

Lors d'une récente conversation avec le maire Cauchon de Valleyfield, le Soleil posa cette question: "M. le Maire quel est votre opinion sur le séparatisme de la Province de Québec?" Le Maire répondit qu'il était de son opinion que 90% des canadiens-français de cette province n'en voulaient pas! Comme exemple, il mentionna que dans la ville de Valleyfield les anglais et les français travaillaient ensemble d'une façon admirable.

"Ou pouvez vous voir, a dit le Maire Cauchon, une majorité Catholique Française venir en aide à une minorité Protestante Anglaise dans la reconstruction de son Temple détruit par les flammes? Avec la même vigueur le Maire précisa qu'il y avait définitivement des problèmes à résoudre. "Comme tout le monde je n'aime pas me faire marcher sur les pieds" a dit le Maire. Mais les problèmes du séparatisme doivent être résolus par voie de négociation et non par la violence.

LOCAL SCOUTS APPEARING ON TV

Six Beauharnois Sea Scouts and their leader will be among fifty Sea Scouts and fifty Sea Cadets who will be taking part in a two-part television program to be shown on Channel 12 at 12.30 p.m., February 8 and 15, under the title Challenge of the Sea. The prime purpose of the shows is to better acquaint the general public with the operations of

both organizations in this Province. Taking part from the Beauharnois Sea Scout troop are Bob Dumka, John Brkitch, Bruce Irwin, Billy Kilgour, Billy Rogers, Dave Humby and their leader, Sea Scout Master, Ian Rennie. Some of the highlights of the half-hour shows will be a full-scale ceremonial drill,

MEETING WITH FED. MINISTER RESULTS IN ACTION AGAINST FLOODS

Monday afternoon Mr. Gerald Laniel, M.P., Mayor of Chateauguy and members of his council met with the Minister of Public Works J. Paul Deschatelets in his office in Ottawa to discuss the problem of the annual

flooding of the Chateauguy River and the ensuing damage to homes and property. After a two hour meeting it was disclosed that the Minister has promised engineering and financial help as a preventative measure against flooding this spring.

Engineers of the Public Works Department will come to Chateauguy this month and study the river and the flooding problem. They will then make recommendations as to what can be done to prevent future floods.

The National Employment Service announced that the Federal and Provincial Governments have recently approved a \$38,900.00 project for installation of sewers and completion of a pavilion at Salaberry-de-Valleyfield.

The 90% federal-provincial share of direct payroll costs, are \$5,400.00, will be \$4,860.00. This project will provide employment for some 12 workers.

TRAVAUX D'HIVER A SALABERRY-DE-VALLEYFIELD

Les autorités du Bureau National de Placement de Valleyfield nous informent que des travaux d'hiver ont été approuvés par les gouvernements fédéral et provincial, pour la Cité de Salaberry-de-Valleyfield, pour l'installation d'égoûts et la terminaison des travaux de construction d'un pavillon à la piscine municipale, au coût total de \$38,900.00. La contribution conjointe des gouvernements fédéral et provincial atteindra 90% du coût direct de la main-d'oeuvre, qui est de \$5,400.00, soit \$4,860.00. Ce projet emploiera une douzaine de travailleurs.

WINTER WORKS AT SALABERRY-DE-VALLEYFIELD

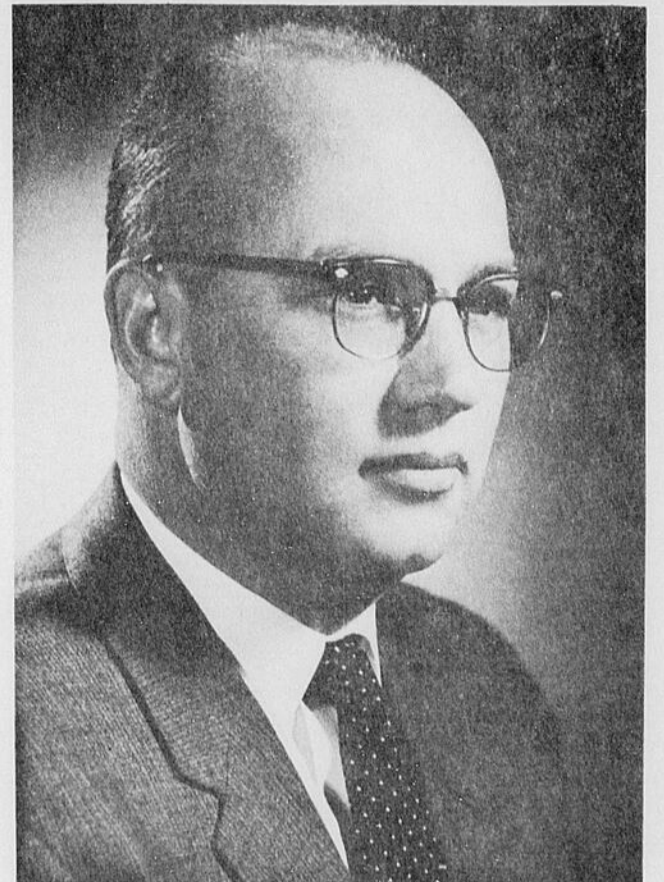
The National Employment Service announced that the Federal and Provincial Governments have recently approved a \$38,900.00 project for installation of sewers and completion of a pavilion at Salaberry-de-Valleyfield. The 90% federal-provincial share of direct payroll costs, are \$5,400.00, will be \$4,860.00. This project will provide employment for some 12 workers.

New High School and P.O. Construction to start soon

NEW HIGH SCHOOL ADDITION & POST OFFICE IN CHATEAUGUY

Chateauguy's continuous expansion was reflected this week in the announcement that tenders are being called for a 9 classroom second storey addition to the Protestant High School on McLeod street and that the preliminary plans for the new Post Office are awaiting approval from the Federal Government. It is expected that tenders for the new Post Office will be called around the middle of March. The architects for the new building is the firm of Goodfellow and Hughes. Mr. Goodfellow told the SUN that the Post Office will be a one storey building and is to be located on the corner of Vanier and Marquet. The location is in the Town of Chateauguy just on the border of the Town of Chateauguy and Chateauguy Centre. Vanier street is 3rd Avenue in Chateauguy Centre and is a side road off D'Anjou Blvd. Tenders for the new addition to the school are being called to this week and work will be started just as soon as a tender has been chosen.

PHILIPPE BOYER ELU MAIRE



Boyer Elected Mayor of Beauharnois

Avec un nombre restreint de voteurs Philippe Boyer a été élu Maire de Beauharnois, remportant la victoire avec une majorité foudroyante de 401 votes sur son adversaire le contracteur David Morell. Le Maire sortant de charge le Docteur Dubuc s'étant retiré de l'arène municipale pour des raisons de santé, Philippe Boyer a reçu 908 votes et David Morell 507.

Les trois échevins élus sont: Mathieu Dorais siège No. 1 dans St-Laurent par 28 votes de majorité sur R. Savard. Dorais 149-Savard 121. Olier Primeau a été réélu au siège no. 1 du quartier Beauce avec 373 votes contre 264 votes pour Trottier.

Jean Boyer a été aussi réélu avec une forte majorité contre son adversaire Martin Pitre; Boyer 423 Pitre 148. Des 2298 voteurs éligibles seulement 1415 se sont prévalus de leur droit de vote. Il y eut 30 votes par procuration et 119 votes ont été déclarés nuls.

Il est connu qu'un certain nombre de personnes se sont présentées au poll s'identifiant comme quel'un d'autre. Toutefois, une seule arrestation a été enregistrée. Le Soleil prend cette opportunité pour féliciter le Maire Boyer et ses nouveaux échevins et leur souhaite succès dans les années à venir.

LANIEL NIE LA FERMETURE de la C.A.L.

M. Gerald Laniel, député fédéral dans un interview téléphonique avec le Soleil a catégoriquement nie que le Gouvernement Federal avait l'intention de fermer la plan de la Canadian Arsenal a Nitro. Il admet toutefois qu'il y a eu un relâchement au plan mais que le plan ferme est absolument fausse. Il ajouta: "au contraire j'espère avoir de tres bonnes nouvelles au sujet de la C.A.L. prochainement."

LANIEL DENIES C.A.L. to be CLOSED

Mr. Gerald Laniel, M.P. in a telephone interview with the SUN emphatically denied that the Federal Government has any plans to close down the Canadian Arsenal plant in Nitro. He admitted that there had been

some lay-offs recently at the plant but he said that rumors that the plant was to be closed down are absolutely false. He added: "to the contrary I hope to have some really good news regarding the C.A.L. plant in the near future."

Le Carnaval debute en Beaute sa majeste Ire

Malgré la pluie de samedi dernier, des centaines de personnes ont pu voir défiler la parade d'ouverture du carnaval de Beauharnois.

L'esprit de coopération qu'il existe au sein de la population de Beauharnois a permis aux responsables de répandre très vite une atmosphère de franche gaieté et un goût soudain de plaisirs carnavalesques.

Les chars allégoriques, les fanfares et les bouffons faisaient la joie des petits et des grands. Le Bonhomme Carnaval encourageait tout le monde

de son sourire irrésistible et se réjouissait fort de la présence des trois charmantes duchesses.

Plus de 500 personnes touchées du virus "Carnaval" s'étaient rendus à la soirée dansante tenue au Centre le soir même.

Au cours de la soirée, le sort a désigné comme Reine du 2e Carnaval d'hiver de Beauharnois Mlle Louise Deschamps, duchesse du Centre de Loisirs. Le SOLEIL se joint à la population de Beauharnois pour souhaiter à Louise Ire un règne prospère et heureux.

Citoyens de Beauharnois Attention

Jeudi soir: Ce soir les amateurs de cuisine canadienne pourront se régaler au souper qui sera servi au Centre de Loisirs par les dames et demoiselles des cours d'art culinaire.

Le souper sera suivi d'une danse. L'orchestre des Black Diamonds (Bertrand Lemieux) de Ste-Martine vous offre des rythmes canadiens et un meneur de danses carrées.

Rendez-vous donc ce soir au Centre de Loisirs.

Samedi soir: La population est priée de se rendre à une danse masquée au gymnase du Centre de Loisirs. Préparez vos costumes et surtout sachez être discret: l'anonymat sera de mise.

Une bourse de \$20.00 sera attribuée au meilleur costume et plusieurs prix de présence seront tirés au cours de la soirée.

Il ne reste seulement que deux jours pour démasquer la vraie personnalité du Bonhomme Carnaval... l'avez-vous oublié?

When the addition to the Chateauguy High School was built last year provisions were made for expansion.



These charming young ladies took part in the contest for the Queen of the Carnival for the Parish of St. Jean Baptiste Marie Vianney. From L to R: Roselyne Garand, Gisèle Barrette, Louise Leblanc (who was chosen Queen), Gaetane Bruneau and Pierrette Lefebvre. (Photo-Pat Wilkins)

TERRACE TOPICS

By MRS. M. MARCHADIER
692-4709

Attention, card fans! A big Military Whist is being held on Tuesday, February 11, at 8:00 p.m. at St. George's Anglican Church. This is sponsored by the Maplewood Chapter U.D. Order of the Eastern Star. There will be door prizes and refreshments. How often have you recently said, "My but it's dull around here!" Here is your opportunity to get away from the house for an evening. For tickets, which are only 75¢ each, please call Pat Rowland at 692-2816.

Remember! Saturday, February 15 at nine o'clock is the time—the West End Bowlarama, the place—Buddie's Orchestra, the music—three dollars per couple, the price—door prizes, the bonus—for what? Why, the T.R.A. VALENTINE DANCE. Tickets are limited, so call Carol or Doug Miller right now at 692-4910. Bring your valentine along.

The Second Bridge Club met at the home of Mrs. Bernice Kane of Greening on Wednesday, January 22. Rita Prenevost showed her métier by winning first prize while Audrey McAllinden got the Booby.

Birthday greetings are extended this week to: David Gravett who celebrated his sixth birthday on Saturday, February 1; to Valerie Hooker of Violette who turned five on Monday, February 3; to Colin Dowler of Tulip whose birthday falls on Wednesday, February 5; and to Christian Lenington of Gardénia who is two years old on Thursday, February 6.

Phil and Don Mizener with Brant and Chickie Mizener of Gardénia went to McAsterville for the celebration of the sixty-fifth wedding anniversary of Don's grandparents Mr. and Mrs. H. Mizener on Saturday, January 25. Mr. and Mrs. Mizener, Senior, received many congratulatory messages, among which were letters from Queen Elizabeth, Prime Minister, Lester Pearson and Opposition Leader John Diefenbaker. I am sure that all residents of the Terrace join me in extending congratulations to them.

The Terrace Canasta Club was held on Tuesday, January 28 at the home of Mrs. Phil Mizener on Gardénia.

We were very sorry to hear that Mrs. Johnson, mother of Mrs. Doreen Williams on Ricard Park is very ill in the Montreal General Hospital.

Mrs. Peg Mumford would like to publicly thank the school bus driver who stopped to help her the other day when her car stalled on Vanier. Many other car drivers passed without stopping even though it was evident that she was in trouble. It must have been her unlucky day, because most Terricians are usually courteous.

FOUND: A sixteen inch bicycle at the corner of Violette and Newton on Wednesday January 29. If this bike might belong to a son or daughter of yours, please call Mrs. Kay Bedford at 692-4121.

Parents with children of school age were pleased to receive notification from the schools last week that if they wished, their sons and daughters could receive the Sabin vaccine with no personal cost. All they had to do was sign a permission slip and the pills would be given. This immunization is paid for by the money that you donated at the beginning of this week to The March of Dimes.

The Maple Home and School Association is extremely busy setting up a very interesting agenda for Education Week in March. They are hoping to have at least one event every day of that week. Watch this column for further news. We'll do our best to keep you fully informed.

With the unseasonable weather that we have been having, many optimists are wondering whether we might miss some of our usual winter woes. According to one well-known prognosticator we will have between twenty-five and thirty-five inches of snow plus one inch of rain—all in February. Another person, an Indian, is sure that we will have an above average warm February, but that the cold days will be very cold. Let's hope that they are both wrong on all aspects except the warm weather!

Comparatively new Brownies and Guides will be glad to learn that they will be able to buy the new style of uniform on March 1 at Guide House in Montreal. This uniform is very attractive and consists of a blouse and culottes; nylon tie; elasticized belt and beret.

Are you just thinking of something you could have called me about but forgot? Well, better late than never. Just pick up that receiver of yours, dial 692-4709 and we'll decide together what to do about it. Come on, what are you waiting for: now is the time.

All an argument proves is that two people are present.

Heights And Basin Notes

Mrs. Marjorie Schurman
OX. 2-6504

Many people are probably wondering what the results were from the recent Red Cross blood donor clinic held in Chateauguy. There were 351 pints of blood collected, down from the 400 last year and considerably less than the 500 pints that had been anticipated. This is partly due to the fact that many people working in Montreal give through their firms and also that there was a clinic held just six months ago. Although it is considered perfectly safe for men to donate every three months and women every four, not everyone feels like giving this often. Anyway, let's hope for better results next time.

Birthday greetings go out this week to Mrs. Frank Hall of Hamilton Avenue who celebrated her birthday on Saturday February 1st, to Carl McMahon, February 1st, Ronnie Schurman, February 7th, Jill McDonald, February 10th, and last but not least, Jerry Magee, eight years old on February 10th. Happy birthday to all.

Don't forget the Military Whist being held next Tuesday, February 11th, at St. George's Church hall. It is being sponsored by the local chapter of the Order of the Eastern Star, their first public event and it is hoped it will be a huge success. Prizes and refreshments, tickets 75¢.

The "Chateauguy" group of Chateauguy held their meeting this past week at the home of Mrs. Helen Gilmour on Hamilton Ave., Chateauguy Heights. It was voted at this meeting to make a donation of \$5.00 to the March of Dimes fund.

Mid-week Lenten services will commence on Wednesday, February 12th at 8 p.m. at St. George's Church, St. Francis Blvd. These will continue throughout Lent and after the devotional service a discussion period will follow until 10 p.m. It is hoped there will be a good turnout at these meetings. Everybody welcome.

It is Carnival week in Chateauguy and the proceedings got underway on Sunday afternoon with a colorful parade through the Basin along Salaberry Boulevard and on up to the Police Station in Colonia where the party disbanded. It had been understood that the parade would go through Chateauguy North but through some misunderstanding this did not happen and many residents of that section, and their children, were, naturally disappointed having put flags and bunting on buildings in anticipation of the parade passing that way. It was a bitterly cold day and too far for small children to walk to the Basin and then stand in the cold for perhaps an hour or so. Anyway, perhaps they will still have a chance to see some of the other activities connected with the Carnival during the week.

Mr. Ken Smith and Mr. Stephen Stanford have been

Woodlands - NEWS -

By BARBARA ROSS
OX. 2-4349

Carnival News

The recent Winter Carnival that was run by the Ville de Léry Sports Association was certainly a success in terms of participation by the community as a whole, in spite of the weather that cancelled a number of the skating and other events that were to have taken place on the Bellevue rink. We have been asked to thank all those who helped to make this community project such a success.

Over two hundred children were on hand for the fun and games and the food that was served at the School Number One on the opening day of the Carnival. That same evening almost one hundred teenagers had a "wonderful" time as the Woodlands Recreation Association opened its doors to a dance for them, sponsored by the Sports Association. A number of parents deserve an honourable mention for the tremendous costumes that appeared for the Children's Masquerade.

elects as Elders of St. Andrew's Church and were admitted as members at the service of worship on Sunday February 2nd.

The installation of Stewards will take place next Sunday February 9th, at St. Andrew's Church at the morning service.

The choir of St. Andrew's Church are looking for two or three more tenors. Anyone interested please get in touch with Mr. T. Alan Hughes, Choir director.

High scores at Hercules Bowling for Friday, January 24th are: Men: Single—A. Finn and D. Hamilton with 158. Triple—A. Finn 411. Women: Single—C. Lapointe 157. Triple—C. Lapointe 435.

Sailing News

This hardly seems to be the season to be thinking of open waters and boats underway, but we certainly think that Woodlands Yacht Club is justified in being proud of Mr. George Goodfellow. He was elected president of Canadian Yachting Association (CYA) at its annual general meeting held at the Royal St. Lawrence Yacht Club over the past weekend. An announcement made at this meeting is of great interest to our younger sailors in this area. The North American Cadet class championships have been scheduled for Woodlands Yacht Club, and will take place at W.R.A. this summer. Winners of this event will compete in world championships in England at the end of the summer.

Birthdays

Birthday congratulations go out to Cherry VanSon, who celebrated January 27th, André Lorange was seven years old

on the 31st, while Bobby Wright celebrated on the first of this month, Margaret Burns marked a birthday the next day, and the third saw little Jean Marc Langlois turn three years old, February 5th saw Jimmie MacIntosh turn ten years old as he shared the day with Joan Rennie.

Get Well Wishes

We hear that Mr. James McKinlay is getting around on crutches after undergoing surgery on his knee recently. Penny Munro is farther along the road to recovery after a similar operation during the Christmas holidays.

Bowling

Mrs. Pam Ogilvy bowled the LHS with 157 when the W.R.A. League met on January 21st, and Mrs. Barbara Jenner rolled

Merci



Je remercie tous les électeurs du Quartier St-Louis qui m'ont élu échevin au Siège No. 2.

La majorité obtenue me prouve que vous avez apprécié le travail que j'ai fait pendant mon premier terme et en retour je vous assure de mon entier dévouement pour l'avenir. Félicitations à Son Honneur le Maire et à Messieurs les échevins. Je suis persuadé que cette équipe saura faire de Beauharnois une Cité qui va de l'avant. JEAN BOYER, échevin au Siège No. 2, Quartier St-Louis.

Thank You

I want to thank all the electors of the St. Louis Ward who have elected me as their alderman for Seat No. 2. The majority which you have given me proves that you have appreciated the work I have done during my first term and I assure you of my fullest cooperation for the future.

Also congratulations to the Mayor and the other aldermen. I am sure that this team will make Beauharnois a progressive city. JEAN BOYER, Alderman of Seat No. 2, St. Louis Ward.

MERCI!



Beauharnois



PHILIPPE BOYER

Je remercie les électeurs du quartier Beauce qui une fois de plus m'ont accordés leur confiance. Olier Primeau Quartier Beauce siege no.1

Merci à ceux qui de près ou de loin, ont contribué à la victoire. Merci à la population de Beauharnois pour la confiance qu'elle met en moi.

Merci pour la majorité sans précédent.

En retour, je vous servirai fidèlement, honnêtement et efficacement.

OPENING SOON!
RITZ
19¢

Hamburgers
self service
Chateauguy

D'ANJOU BLVD.

BETWEEN SHOPPING PLAZA AND ST. JEAN BAPTISTE JUNCTION

LaROSE PHARMACY
82 ELUCE

Tel. 268-3004 268-3336

REXALL and Laura Secord
We specialize in prescriptions
BEAUHARNOIS.

Deménagement - MOVERS



373-2582

STORAGE

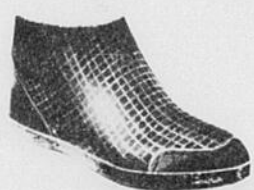
Local and

Long Distance, Valleyfield to all points in Que. and Ont.
344 blvd Langlois 373-2582

VENTE - SALE!

LOWEST PRICES EVER SEEN!

OVERSHOES Pardessus
(boys & girls)



Special
2.98

OVERSHOES
(reg. 4.98)



1.98

Ladies Cocktail Boots
flees lined in leather or sued



(reg 12.98)

7.98

a pair

Special Ladies Slippers



2.97

Une visite conviendra des superbes valeurs que nous vous offrons!

J. PAUL CHATEL

53 St. Laurent - Beauharnois
103 Alexandre
199 Victoria - Valleyfield

PRESBYTERIAN CHURCH CHATEAUGUY

McLeod Ave. at Massey Drive

Morning Worship 9:30 a.m.
and 11:00 a.m.

Evening Worship & Bible Study 7:30 p.m.

MINISTER

Rev. J.F. Allan, B.A. B.D.

ORGANIST

Mr. David Smith

CHURCH SCHOOL

Seniors - 9:30 a.m.

Juniors (3-8 yrs.) - 11:00 a.m.

VISITORS WELCOME

WHAT ARE YOU DOING MONDAY NIGHT?



Will you invest 1 hour Monday night to find out how you can

EARN \$100 MORE a MONTH?

FREE - NO OBLIGATION - Trial Lesson Will Prove You Can Learn

Speedwriting
abc SHORTHAND
You EARN FASTER because You LEARN FASTER



Yes, it will only take ONE HOUR this MONDAY to prove to yourself that IN ONLY A FEW SHORT WEEKS you can be on the job in your choice of glamorous positions—TV, Fashion, Advertising, Publishing, etc.—with SPEEDWRITING, abc Shorthand, even if previously unsuccessful with symbol systems, 120 wpm. Used everywhere—750,000 graduates. Age no obstacle! Amazing low cost. GUARANTEED COURSE—you pay only for results—not time. FREE Trial Lesson MONDAY evening, Day or evening classes. Write, phone or visit for details.

FREE Nation-Wide Lifetime Privileges: Employment Service, Brush-Up, Transfer at all our SPEEDWRITING Schools in Over 450 Cities.

Chatelaine Business College

Tel.: 373-3351

98 Champlain Valleyfield

BEST USED CAR VALUES IN TOWN

Votre meilleur achat!



WHY WAIT FOR SPRING? BUY IT NOW!

POURQUOI ATTENDRE LE PRINTEMPS? ACHETEZ MAINTENANT!

SAVE! - ECONOMISEZ!

- '62 - CHRYSLER, sedan, noir
- '62 - PLYMOUTH, sedan, brun
- '61 - CHRYSLER, sedan, rouge
- '61 - CHRYSLER, HT, brun
- '61 - PONTIAC, sedan, bleu
- '61 - PLYMOUTH, sedan, blanc
- '61 - VALIANT, sedan, bleu
- '61 - ENVOY, sedan, blanc
- '60 - PLYMOUTH - sedan, noir
- '60 - DODGE, sedan, gris
- '59 - CHRYSLER, HT, blanc & bleu
- '59 - STUDEBAKER - ,coupe, noir
- '59 - PLYMOUTH, HT, vert
- '59 - PONTIAC, HT, brun
- '58 - Meteor, sedan, jaune
- '57 - PONTIAC, sedan, blue
- '60 - FARGO, 1 Ton, blanc
- '55 - CHEVROLET, sedan
- '55 - DODGE Royal, sedan
- '57 - MERCURY, HT, noir

- Also -

Good choice of older models now being sold on an "as-is" basis. Make us an offer!

- Aussi -

Bon choix de modèles moins récents maintenant vendu "tel-quel". Faites votre offre!

BEAUHARNOIS MOTOR SALES LIMITED

AUTHORIZED CHRYSLER - PLYMOUTH - VALIANT DEALER
296 Maple Grove Blvd., Maple Grove 268-4744
Chateauguy Customers, Call 692-2211

J. R. Faucher BIJOUTERIE JEWELLER
 Réparations de: Montres - Watches
 Bijoux - Jewellery - Razors
 électrique - Electric Shavers
 Beauchateau Shopping Centre, Chateauguy, 692-9362

THE ST. LAWRENCE
SUN - LE SOLEIL
 DU ST-LAURENT

SALES - SERVICE
HANDFIELD MOTORS LIMITED
 692-6753
 MONTEREY - METEOR - COMET
 174 Salaberry - Chateauguy



In Chateauguy
Socially Speaking

By BARBARA FRASER

Congratulations to Mr. & Mrs. G. Bushé, 154 Parkview Blvd., Chateauguy Centre, on the arrival of their eight-pound three ounce baby girl on January 28th at the Catherine Booth Hospital.

Get well wishes are extended to Mr. J. Stakowski, Laurier St., Chateauguy Centre, who recently underwent surgery and is now recuperating at home.

Mrs. Fern Moore 84 St. Eugène Street, Chateauguy Centre, was hostess for a birthday tea given in honour of Mrs. Mary Mueller, 93 St. Eugène Street, Chateauguy Centre, on January 24th in the Moore residence.

The Holy Name Society of Our Lady of Perpetual Help are sponsoring a Valentine dance on February 8th at the West End Bowlarama.

The election of officers for the Womens' Auxiliary of the Chateauguy Centre Recreation Association will be held on February 6th.

A regular meeting of the Ladies' Auxiliary of Chateauguy Centre was held at the Parish hall in Chateauguy Centre on January 24th at 8 p.m. Yearly reports were submitted by the various standing committees. It was moved that the receipts of the Auxiliary's fair be transferred to the Lachine General Hospital to use as they see fit.

A morning meeting of the Chateauguy Centre Ladies' Auxiliary was held on January 28th at the home of the Vice-President, Mrs. Beatrice McDermott-O'Connor, 26 St. Willbrod, under the supervision of Mrs. Reina Beaudette to make badly needed swabs. Newcomers are always welcome and the next meeting is to be held in the Parish Hall at 8 p.m. on February 17th. Those who are interested in joining the Chateauguy Centre Ladies' Auxiliary are asked to phone Mrs. Lucille Leroux at 692-9766 or Mrs. Madeleine Dubé at 692-6893.

Les Dames Auxiliaires de Chat'y Centre

Une assemblée générale des Dames Auxiliaires de Chateauguy Centre a eu lieu à la Salle Paroissiale lundi le 20 janvier à 8:00 p.m. Nous avons lu le rapport de l'année 1963. Il a été décidé que les recettes du bazar soient retournées à l'Hôpital Général de Lachine pour des besoins urgents.

Nous sollicitons pour d'autres membres, soit pour le tricot, la couture, les pansements, etc. Notre prochaine assemblée aura lieu le 17 février à 8 hres p.m. à la Salle Paroissiale de Chateauguy Centre.

Pour information, vous adresser à Mme Lucille Leroux, 692-9766, ou Mme Madeleine Dubuc, 692-6893.

WORLD DAY OF PRAYER, FRIDAY, FEBRUARY 14th

In the Chateauguy area the World Day of Prayer Services will take place at Maplewood Presbyterian Church, 215 McLeod Ave., Women's Service at 2:30 and the children's service at 4:00 p.m. Six local churches will be taking part in the service and the theme is "Let Us Pray". Guest Speaker: Miss Margaret MacKinnon. On this day, around the world, Christians of all confessions, of all nations, of all races will be united in prayer each for the other and for the needs of the world. Plan to attend and invite your neighbour.

Mrs. B. Jordan, 415 Dunver Road.



On Sunday the 2nd of January, the Town of Chateauguy successfully opened their Winter Carnival with a mile long Parade which began at the Town Hall at 1:30 p.m. and ended at St. Willbrod's School at approximately 3:00 p.m.

Constable Albert Black and Chief Gervais led the 300 participants, which consisted of The LaSalle Harmony Band, numerous clowns, a very life and active bear, several large out of proportioned clowns and well dressed policemen, about 30 officials who organized your Winter Carnival, and many dignitaries. The climax of this Parade was the presentation of The Queen of the Carnival Miss Yvette Mainville.

When the Parade came to a halt at St. Willbrod's School amid much cheering and clapping, everyone, (about 600) children teens and adults alike, trooped into the gym where they were served refreshments.

That evening hockey games broomball games, and other activities were organized for the enjoyment of everyone. I understand that the broomball game between the School Commission and the Town Hall officials resulted in a tie.

On Monday evening a couple

of gentlemen were at St. Willbrod's School to take anyone's name who was interested in playing sports at St. Willbrod's on Monday and Tuesday evenings. They have a good start with both instructors and participants in basketball, volleyball, badminton and tennis, but they need many more applicants in order to make this venture worthwhile to you. Are you interested in sports? If so call Mr. Vince Malizia at 692-2166, and submit your name along with the sport you are most interested in playing. Thanks very much for YOUR cooperation.

This Saturday afternoon in Chateauguy North about one mile past the new bridge on Pelletier Street, races and other activities have been organized. There will be lots of fun and plenty of prizes.

Saturday evening at the Assomption School you can all have "a real ball". The organizers of the Winter Carnival have a dance scheduled for that evening which starts at 8:30 p.m. and the admission is \$1.00. If you don't have your ticket give me a call at 691-2455, and we'll see what we can do for you.

Sunday evening at Pie XII's School kids up to 89 are invited to take part in a masquerade and I've been told that it is not necessary that you be on skates. They have some lovely prizes and are looking forward to awarding them to YOU.

Tomorrow evening the 7th at Maple School, a HardTimes Dance sponsored by the A.Y. P.A. will feature all the top hits. The price is 50¢ and it sounds like a lot of fun.

At St. Willbrod's School on February 14, beginning at 8:30 p.m., a Valentines Dance, featuring the ever popular Starfires, originating in Montreal West. The price is 75¢ and is sponsored by TEEN TOWN SOCIAL CLUB.

Last Friday at Chateauguy High The Senior Boys Basketball Team beat out Outremont 60-34. Congratulations team. I've also heard about Activities Week and a Variety Show at Chateauguy High. Anyone have any further information for this column... Thanks.

ALONZO BELLIVEAU
 PLUMBING, HEATING, ELECTRICITY
 CALL 692-8851
 19 ANTOINE CHATEAUGUY

CHATEAUGUAY ANIMAL HOSPITAL
 DR. J. DION, B.A., M.V.
 OFFICE
 WEEK: 2-5 p.m. - 7-9 p.m.
 SAT.: 2-6 p.m.
 CLIPPING AND BOARDING ON APPOINTMENT
 MONTEE ST-JEAN-BAPTISTE
 Phone 691-1681 or 268-4602
 ROUTES 3 & 4-

CHATEAU GAI MOTEL - RESTAURANT -
 HIGHWAY 3 AND 4 - TEL. 691-0150 CHATEAUGUAY
 - French Cuisine -
 TABLE D'HOTE.....\$1.50 up
 BUSINESSMAN'S LUNCH.....\$1.25
 Sunday Special
 BUFFET DINNER...\$1.90 (Children \$1.00)
 TURKEY DINNER.....\$2.00
 And many other Delicious Dishes to choose from!

COMFORTABLE COCKTAIL LOUNGE -
 RECEPTION HALLS FOR ALL OCCASIONS

J.V. DROUIN, OWNER AND MGR., CHATEAU GAI MOTEL
 36 Modern Motel Units with T.V., Phone, Bath, Shower. - Weekly and Winter Rates.

Bar Motel Beaujélais



Monsieur Jacques Lebeuf ex-proprétaire du Marché D. Lebeuf de la rue Alexandre à Valleyfield et Monsieur Hubert Lebeuf ex contracteur peintre de la région ce sont porté acquéreur de l'ancienne Salle Bédard à Côteau du Lac pour en faire un joli et attrayant cabaret. Un orchestre, les vendredis et les samedis, vous divertira tout en vous permettant de danser dans une ambiance chic et moderne. L'ouverture officiel qui a lieu jeudi le 6 février mettra en vedette Margot Lefebvre.

DON'T PUT IT OFF
 Even the best and the most careful driver under ordinary circumstances may not be able to avoid an accident if his car is in an unsafe condition. Prudentia points out. Before travelling make sure your car is safe. Check your brakes, tires, lights, turn signals and windshield wipers. Each plays an important part in your safety as well as the other fellow's.

692-2650
IMPRIMERIE Val-Duc enrg.
 Cartes d'affaires
 Faire parts
 Circulaires
 TRAVAIL SOIGNE
 ESTIME SUR DEMANDE
 Edifice l'Information Regionale
 1533b Blvd de Lery
 Ville de Lery

WOODLANDS PICTURE FRAMING
 (J.L. MERCIER, PROPRIETOR)
 Glass of all kinds - Mirror made to order - Glass table tops
 Frames - Artist Material - Fiber Glass Screening
 "T window" with built-in insulation.
 707 BLVD LERY VILLE DE LERY 692-6512

PHARMACIE WILLIAMS
 FOR ALL YOUR DRUG NEEDS SEE US
 POUR VOS BESOINS EN PHARMACIE VOYEZ-NOUS
 "VOTRE SANTE EST NOTRE AFFAIRE"
 "YOUR HEALTH IS OUR BUSINESS"
 Salaberry Blvd., Chateauguy Basin - 692-6715

Uncle Ron's Restaurant
DONUT SHOP
 NOW MAKING DELIVERIES ANYWHERE in the CHATEAUGUAY Area
 call:- 691-2926
 Bar-B-Q-Italian food-
 Delicatessen-Donuts
 We specialize in Take-out Orders for banquets, home parties, church events and other occasions
 CHATEAUGUAY REGIONAL SHOPPING PLAZA



PLEASE CHECK YOUR OWN PHONE BOOK LISTING NOW!

THE NEW DIRECTORY WILL BE PRINTED SOON!

Please help us to make sure that your name, address and telephone number will appear in the new telephone directory exactly the way you want it! Check your own listing in the present directory now - and call your Telephone Business Office if anything should be changed.

EXTRA LISTINGS (at very little cost) CAN BE USEFUL! For instance:
 BUSINESS: Home numbers of key people in your office, listed under your firm's entry; other business names under which customers or clients might try to find you; numbers at which you can be reached after hours.
 HOME: Names of relatives or other people permanently staying at your home; an extra line - a "Junior Line" for teenagers, for example.

For any questions, corrections or additions, please call your Telephone Business Office!

BELL
 BUILT, OPERATED AND OWNED BY CANADIANS

OPEN IN - A CHATEAUGUAY OUVERT



Sur la photo apparaissent Messieurs Jean Guy Rochette, Emilien Maheu prop. et Pierre David. M. Maheu citoyen natif de Chateauguy avantageusement connu dans la région pour ses nombreuses activités sociales est propriétaire de la Taverne du Coin. Il y invite ses nombreux amis et concitoyens.

In this picture we see left to right Jean Guy Rochette, Emilien Maheu prop. and Pierre David. Mr. Maheu owner of The Taverne du Coin is a longtime resident of Chateauguy and is well known for his social activities in the community. Mr. Maheu invites his many friends to pay him a visit.



La Taverne du Coin
 entre le Ritz Hamburger et le Shopping Plaza
 Blvd D'Anjou Chateauguy

Valleyfield Social and Personal

phone: 373-1410

Golden Wedding

A family reunion was held on Feb. 1st at the Manoir de L'île to celebrate the 50th Wedding Anniversary of Mr. & Mrs. J.W. Stewart.

Upon their arrival the couple were presented with flowers by Leslie and Debbie, two of their grandchildren. Their eldest son Herbert was master of ceremonies for the occasion and called upon his brother Watson to propose the toast. Following this all proceeded to the dining-room for dinner where a three-tiered Anniversary cake centred the guest of honour table and all twenty-five family members were present. Douglas was then called upon for Grace.

Following dinner Mr. & Mrs. Stewart were presented with gifts of luggage and jewellery by Gary and Barbara.

Their youngest son Burton extended a word of thanks to all who had made this day such a memorable one and especially to the brothers and their families who had travelled so far to be with them all.

Granddaughter Margaret passed the anniversary cake.

Mr. & Mrs. J.W. Stewart were born and brought up in Hawick, Que. where they were married in 1914. They lived on a farm there before moving to Sharon Connecticut where they lived for several years. From there they came to Beauharnois and Mr. Stewart was in charge of the E.C.

Bidge farm. They lived there for nine years when Mr. Stewart accepted a position with the Montreal Cottons Dairy farm in Valleyfield where he stayed until his retirement.

They have seven children and eleven grandchildren all of whom were present.

Miss Margaret Stewart, Mr. & Mrs. Herbert Stewart, Debbie, John and Jimmie, Mr. & Mrs. Watson Stewart, Barbara and Margaret of London, Ont. Mr. & Mrs. James Bell (Dorothy) Mr. & Mrs. Douglas Stewart, Leslie, David, John and Andrew of London, Ont. Mr. & Mrs. Burton Stewart, Gary and Ronnie and Miss Elaine Stewart of Montreal.

From their many friends and relatives the happy couple received many cards, flowers and gifts.

Valleyfield Ladies' Marathon Bridge Scores
(fifth round)

Mrs. L. Smith-Mrs. A. Johnson—15640.
Mrs. M. Millar-Mrs. J. McDonald—13570.

Mrs. D. Thomson-Mrs. B. Wylie—11870.

Miss M. Johnson-Mrs. E. McFarlane—11520.

Mrs. O. Bailey-Mrs. M. Graber—11340.

Mrs. M. McLean-Mrs. H. Clarke—10940.

Mrs. D. Bell-Mrs. M. Hargrave—9950.

Mrs. M. Robb-Mrs. H. Montgomery—8280.

NES PROMOTION

Mr. J. DeSerres, Manager of the National Employment Office in Valleyfield, is pleased to announce that Mr. André R. Morin has been promoted to Special Services Division Supervisor.

Mr. Morin joined the NES in 1960 and, until recently, held the position of special services officer. Mr. Morin's new duties will entail supervision of special services staff, promotion of this service and development of its operations.

Born in Salaberry-de-Valleyfield, Mr. Morin graduated from the scientific course at Ste. Cécile Secondary School and followed courses in psychology at the University of Montreal, in administration at the Gesu and various improvement courses in public service.

Under the supervision of Mr. Gérard Lalonde, Mr. Morin will elaborate fields of activity in youth placement, vocational training, handicapped, older workers and veterans. He will maintain liaison with the various organizations related to the labour market.

A rich aunt was paying her nephew's college expenses and her visitor asked if it was costly.

"Well," said the aunt, "Language runs pretty high. My cheque this month covered \$10 for English, \$20 for Latin and \$110 for Scotch."

Father: And did they teach you at school to say "Yes sir," and "No, sir," "Yes, ma'am," and "No, ma'am"?
Little boy: Yep.

Are You Seeking Employment?

An important Ladies Garment Manufacturer is interested in establishing

in Salaberry-de-Valleyfield

WOMEN OF 18 TO 45 YEARS OF AGE, WITH OR WITHOUT PREVIOUS EXPERIENCE, ARE REQUESTED TO GIVE THEIR NAMES BEFORE FEBRUARY 15, 1964 AT:

THE NATIONAL EMPLOYMENT OFFICE,
63 a Champlain Street,
Valleyfield - 373-6220

REPRESENTANT

Une compagnie qui est établie depuis plus de 60 ans a besoin d'un représentant à Huntingdon, Beauharnois ou Valleyfield.

C'est une situation assurant un excellent revenu avec boni, plan de retraite et possibilité d'avancement.

C'est une occasion pour l'homme voulu.

Vous recevrez un entraînement complet, et un salaire vous sera payé, durant cette période.

Mentionner âge, occupation actuelle, état civil, le nombre d'années où vous avez résidé dans la localité, l'expérience antérieure, les autres occupations et votre numéro de téléphone.

Ecrire: Le Soleil du St-Laurent
C.P. 302
Valleyfield, P.Q.

RECIPE OF THE WEEK

CREAM SCONES

Ingredients

- 2 cups sifted all-purpose flour
- 3 tbsp. granulated sugar (divided)
- 3 tsp. baking powder
- ½ tsp. salt
- ¼ cup vegetable shortening
- 1 egg (separated)
- 2/3 cup table cream

Method

Sift flour, 2 tbsp. sugar, baking powder. Cut in shortening, until like coarse oatmeal. Beat egg yolk slightly, blend in cream. Stir into dry ingredients, mixing with fork to soft dough. Turn out on lightly floured board, pat out to rectangle about ½ inch thick. Cut into 3 inch triangles and place on baking sheet. Beat egg white slightly, brush on dough. Sprinkle with tbsp. sugar. Bake 12 to 15 minutes in 425-450 degree oven, serve hot. (Make double quantity, freezes beautifully. Reheat in foil in very hot over 12-15 minutes).

POLICE REPORT

BY BARBARA FRASER

January 31, 12:45 p.m.—130 St. Francis. A fire was reported in a house under construction. Four firefighters answered the call. Damage was confined to the wooden structure and tar paper. The blaze was extinguished at 3 p.m. The fire reportedly was started by juveniles burning paper in the vicinity.

February 2, 3 p.m.—An accident was reported in the Town of Chateauguy Carnival Parade. Seven year old Paul Crépin, son of Mr. and Mrs. Jean Crépin, fell from the platform which was mounted on a city truck and which was being used to drive the children around with in the parade. The boy injured his head and at time of writing was still in the Montreal Children's Hospital for observation.

CHARITE COMMENCE PAR SOI-MEME

"Charité commence par soi-même" dit le proverbe. Prudentia souligne que ceci n'est jamais plus vrai que pour l'automobiliste car la prudence est motivée autant par la protection de soi-même que celle des autres. Les accidents sont toujours coûteux, soit en argent, soit en blessures et celui qui les provoque en souffre souvent autant sinon plus que sa victime. Soyez prudent au moins dans votre propre intérêt si vous oubliez celui des autres.

CHARITY BEGINS AT HOME

"Charity begins at home" according to the proverb and Prudentia points out that this is especially true for car drivers since paying attention to safety rules ensures their own protection. Accidents inevitably bring about some loss of which the least can be that of money for repairs, and the driver responsible suffers just as much as his victims. Be careful if only in your own interest.

AROUND THE CORNER

The need for safe driving begins at your doorstep. Prudentia points out that three out of four traffic accidents occur within twenty-five miles of home and one-half of serious accidents happen at speeds of forty miles an hour or less. So be smart. Be safety-conscious driving around town just as much as you would be on the open road.

CHATEAUGUAY VALLEY SCOUTS TO OBSERVE SCOUT WEEK FEB. 16-23

From Chateauguy to Huntingdon and from Chateauguy to Beauharnois Protestant and Catholic Scouts, Cubs, Sea Scouts and Rovers will be going all out next week to observe Boy Scout Week. This year's slogan is "Fitness through Scouting" and the week is being observed from February 16 to 23rd.

Through the cooperation of the Chateauguy Regional Shopping Plaza the large store next to Zeller's in the Shopping Plaza has been made available to the Scouts. At a meeting held in the store on Tuesday evening the final plans were worked out for the big event, with scout and cub leaders from throughout the Valley participating. Among those present were Mr. Brodie Brittain, President of the Chateauguy Valley District Council, Conde Crépeault, District Commis-

sioner, Jack Jupp Assistant District Commissioner, Bill Yarnell Assistant District Commissioner, Mrs. Frances Edwards District Cubmaster and a representative of the St. Paul troop of Beauharnois (French-Catholic).

On Thursday, Friday and Saturday the store in the Shopping Plaza will be open to the public to visit the booths and displays of handicrafts put on by the Scouts. On Saturday there will also be demonstrations on the Shopping Plaza parking lot...weather permitting of course. The store in the Plaza next to Zeller's will be open from 6:30 p.m. to 10 p.m. on Thursday and Friday night and from 9:30 to 4:00 p.m. on Saturday. The week's observance of Scout Week will come to a close on Sunday with special church parades to commemorate the birth of Lord Baden Powell. The purpose of all these activities is, as District Commissioner Crépeault pointed out, "to make the public more aware of what scouting really is."

A Union Carbide

\$2.11 de l'heure

LE SALAIRE DE BASE DES EMPLOYES DE LA COMPAGNIE UNION CARBIDE A \$2.11 DE L'HEURE

Une entente est conclue dernièrement

A l'expiration de la convention collective de travail qui vient d'être signée à Beauharnois, le salaire de base des employés de la compagnie Union Carbide Canada Limited sera de \$2.11 l'heure.

L'entente a été conclue entre le syndicat local des Métallistes et les autorités de la compagnie.

D'une durée de 3 ans, la convention collective contient des clauses importantes dans le domaine des salaires, de l'assurance-maladie, des droits de la grève et des primes pour le travail le dimanche et le travail d'équipe.

Pour en venir à une entente, les négociateurs de la compagnie et du syndicat ont répondu favorablement aux recommandations d'un conseil arbitral présidé par le juge Jules Poisson. Me Claude Trudel agissait comme arbitre syndical et Me Paul Renaud comme arbitre patronal.

Dès la première année du contrat de travail, les salaires seront augmentés de .04 à .06 l'heure, portant ainsi le salaire de base des journaliers (avec une rétroactivité au 8 octobre 1963) à \$2.00 l'heure. Pour le travail effectué le dimanche, la prime monétaire passe de .05 à .15 l'heure.

La convention collective prévoit également que dès la 1ère année, les bénéfices hebdomadaires en cas de maladie sont augmentés à \$50.00 par semaine (de \$40.00 qu'ils étaient) pendant

26 semaines.

Au cours de la 2e année du contrat, les journaliers et les demi-spécialistes jouiront d'une augmentation de .05 l'heure et les hommes de métier de .07 l'heure. La prime pour le travail d'équipe sera portée de .05 à .10 l'heure et de .10 à .12 l'heure.

Enfin, le 8 octobre 1965—lors de l'expiration du contrat de travail—le salaire de base des employés sera de \$2.11 l'heure.

Selon M. Raymond Lapointe, représentant des Métallistes, la convention contient également des clauses non monétaires fortement améliorées. "Les droits de la grève ont été assouplis et démocratisés" a-t-il dit.

Pour la compagnie, la convention a été signée par M. Alex Haney, gérant de l'usine de Beauharnois; M. Claude Lamarche, chef du personnel; M. Marius Daigneault, directeur des relations industrielles; et M. Zenni Wolk, surintendant adjoint. Ont signé l'entente au nom du syndicat; M. Léo-Paul Pilon, président du syndicat local; M. Delphis Bertrand, secrétaire-financier; M. Edgar Carrière, trésorier; M. Roland Bissonnette, secrétaire-archiviste; M. Philippe Leblanc, vice-président; et M. Raymond Lapointe, représentant des Métallistes qui dirigeait les pourparlers au nom du syndicat.

CLASSIFIED ADS

Butler & Paule Realities Ltd.
LICENSED BROKERS
No. 3 Highway, Woodlands
SALES - RENTALS APPRAISALS
633 DE L'ÉVÉ V LERY
692-6731

CHATEAUGUAY HEIGHTS
Family home, 6 rooms, ideal for children. Only \$800. Eves. 692-0534.
RENTALS AVAILABLE
5-room bungalow, garage, oil system \$80. month.
6-room, 1½ storey, oil system, \$75. month.
4-room semi-detached - \$75. month Eves 692-4691 - 268-3491

Wife: "Does that smile mean that you forgive me?"
Husband: "Stay away, woman! I'm smiling just to rest my face."

Vendeuses en demonstration demandees
Echantillon et entraînement fournis—800 produits différents à vous offrir (PRODUITS N E O)
Voyez ou écrivez à "IDEAL IMPORT, 35, ELLEN, Valleyfield. Tél: 373-0691"

Driver, on way home from New Year's party—No wonder we got accidents. Just look how close that fellow is driving in front of me!

What is a bull doing when he is lying down?
He's bull-dozing.

Glen: "Did you ever see a woman suffer in silence?"
Ben: "Certainly, whenever her telephone was out of order."

Upstairs Tenant—"If you don't stop playing that saxophone I'll go crazy!"
Neighbor—"Too late, lady—you've gone, I stopped an hour ago."

- A LOUER -
Cléopâtre ROYAL
MODELS DE TABLE ET PORTATIF
GABRIEL Langervin
77 GRANDE-ILE
373-4994
Valleyfield

MAISON à VENDRE
Bungalow à vendre, situé à 261 St. Lambert approuvé par la Société Centrale d'hypothèque; peu de comptant.
S'adresser: Eugène Bourcier, 56 GURNHAM, Valleyfield.
Tel. 373-1430

Protestant School Municipality of Chateauguy TENDERS
Sealed tenders will be received until: 5 p.m. Wed. Feb. 19th, 1964 at the office of GOODFELLOW AND HUGHES, 2195 Crescent Street, Montreal, P.Q.
For the supply of all labour and materials for the erection of an additional storey consisting of nine classrooms on the:
CHATEAUGUAY HIGH SCHOOL
206 McLeod Avenue
Chateauguy, P.Q.
A bid bond to the amount of 5% of the contract must accompany each tender. Further instructions, plans and specifications are available without deposit at the office of the architect.
The Board does not obligate itself to accept the lowest or any tender.
Peter L. Ross, C.A.
Secretary-Treasurer

WORK WANTED
Work at home needed: call Chateauguy 691-9731.
Jan. 30-Feb. 6
OUVRAGE DEMANDEE
Ouvrage à domicile: Appelez Chateauguy 691-9731.
Jan. 30-Feb. 6

HOMMES DEMANDES
Pour continuer le travail dans un district établi dans Beauharnois Chateauguy et environs. Salaire \$100.00 par semaine en rémunération. Contactez: R. Baudreau, Fuller Brush Co. 85 rue Dupuis, Beauharnois, après 6.00 p.m.
Jan. 30-Feb. 6

HOMMES DEMANDES
Pour m'assister dans mon travail \$40.00 par semaine et commission. Beauharnois, Chateauguy et environs. Tél. 268-3963.
Jan. 30-Feb. 6

NEW AND USED FURNITURE
We buy and sell anything of value; electric appliances; dishes etc. Apply at 252 Jacques-Cartier or Call 373 5768 or 7487, Valleyfield.

WILL CARE FOR
Resident of Chateauguy Heights will take care of 1 or 2 older people. Qualified. Call in the morning 692-0958.

ON DEMANDE
Résidence à Chateauguy Heights. Prendrais 1 ou 2 personnes âgées, soins qualifiés. S.V.P. appelez le matin.

A VENDRE
Télévision Electrophone, 21 pouces en parfaite condition. \$70., appelez à 692-6694.

AVON COSMETICS

The Avon Way
HOUSEWIVES
DOES AN AVON REPRESENTATIVE CALL ON YOU?
We may need someone in your neighborhood. No obligation.
Write AVON Manager, Mrs. Rita Giraldeau, 6 Woodlands Park De Lery

Municipalite scolaire protestante de Chateauguy Soumission

Les soumissions scellées seront recues jusqu' à 5 heures le mercredi 19 février 1964 au bureau de Goodfellow and Hughes, 2195 rue Crescent, Montréal, P.Q.

Pour le matériel et la main d'oeuvre nécessaire à l'érection d'un étage additionnel comprenant neuf classes au

Chateauguy High School
206 McLeod Avenue
Chateauguy, P.Q.

Une garantie négociable au montant de 5% du contrat devra accompagner la soumission. Des renseignements, plans et devis sont disponibles sans frais au bureau de l'architecte.

La Commission ne s'oblige pas à accepter la plus basse ou aucune des soumissions.

Peter C. Ross, C.A.
Secrétaire-Trésorier

Jean-Pierre Landry
b.a., m.s.c., c.a.
COMPTABLE AGREE - CHARTERED ACCOUNTANT
Edifice I.G.A. Building, Local 1
68 Ellice
Tél: 268-5133
Beauharnois, Que.

Professional Cards
COMPTABLES AGRES-CHARTERED ACCOUNTANTS
QUESNEL, MASSE & Co
MARCEL QUESNEL, L.S.C., C.A.
W. REJEAN MASSE, C.A.
PIERRE QUENNEVILLE, L.S.C., C.A.
ROGER DEMEULE, C.A.
50, JACQUES CARTIER - VALLEYFIELD - 373-6400

LAWYERS
FRANCOIS DORVAL
B.A., L.L.B.
110 Ellice St., Beauharnois
TEL: 268-4790
Residence: 3 Des Cèdres
Maple Grove 268-3437

NOTARIES
RICHARD BOURDON
NOTAIRE - NOTARY
Chateauguy Center
50 Salaberry South
692-8026
MARCEL MASSON
NOTARY
198 Salaberry
Chateauguy Basin
692-6783
TEL: 268-5115
GUY A. FAUBERT
Ingénieur professionnel
Arpentier géomètre
Professional Engineer
Quebec Land Surveyor
68 Ellice Beauharnois, Que.

OPTOMETRISTS AND EYESIGHT SPECIALISTS
ERIC LEDUQ
OPTOMETRIST
Valleyfield 373-3200
Beauharnois 268-3900

DR. C. BOURCIER, O.D.
OPTOMETRIST-EYE SPECIALIST
Office Hours:
Every Thursday Evening
From 6:30 - 10 p.m.
(Williams Bldg.)
Salaberry Blvd.
Chat'y Basin
692-2111

CHIROPRACTORS
J.C. LEVEQUE D.C.N.D.
Chiropraticien
Naturopathe
Mardi à Samedi
Service à Domicile
72 Grande-Ile 373-7242

SURVEYORS
SULLIVAN & SULLIVAN
QUE. LAND SURVEYOR
526 Blvd. du Havre
(Corner St. Charles)
TEL: 373-5021

22 Municipalités ont Souscrit au Service Social de VALLEYFIELD

L'appel pressant lancé par les autorités du Service Social du diocèse de Valleyfield, en vue de diminuer le déficit de l'année en cours, a rapporté à date un succès plus que satisfaisant. 22 municipalités ont souscrit à cette oeuvre diocésaine et quelques autres ont promis de le faire incessamment.

Suit la liste des municipalités qui ont à date versé des subventions: Dorion, Melocheville, St-Chrysostôme (village), Ste-Marthe (paroisse), Ste-Martine (paroisse), St-Lazare, St-Paul de Châteauguay, St-Chrysostôme (paroisse), St-Louis, Ville de l'Île Perrot,

St-Joseph de Soulanges, Hudson Heights (village), Soulanges (village), Notre-Dame de l'Île Perrot, Trés St-Rédempteur, St-Télesphore, Trés St-Sacrement, Howick (village), Ste-Justine de Newton (village), St-Zotique (village), Como Est, St-Timothée (village).

Le président, Monsieur J. Valérien Montpetit, a exprimé sa gratitude à l'occasion d'une assemblée récente du Conseil d'Administration. "Cet appui, sympathique et généreux, reçu de tous les coins du diocèse, fait voir clairement que l'oeuvre de réhabilitation, qu'accomplissent nos travailleurs sociaux, est de plus en plus comprise et

appréciée", a affirmé le président. Au cours de la dernière année, le Service Social s'est occupé de 1107 cas de familles et personnes seules aux prises avec toutes sortes de problèmes sociaux et a eu la garde de 683 enfants en foyers nourriciers.

"Il n'est point surprenant que nos finances soient si mal en point", a affirmé le directeur, Monsieur Louis Beaupré. "L'avenir n'est pas des plus reluisants à moins que le Ministère de la Famille et du Bien-Être Social élabore dans un avenir prochain une formule d'aide aux agences sociales, tel que préconisé par la Commission Boucher. Il est vrai que le Ministère nous a accordé une subvention spéciale de \$18,000.00, pour laquelle nous sommes reconnaissants, afin de pallier à une situation d'extrême urgence. Nous restons confiants que l'avenir n'est pas lointain où nos agences sociales pourront compter sur une assistance financière assurée et proportionnée aux besoins des différents milieux. De notre côté, nous ne négligeons rien pour que la communauté locale fasse sa généreuse part, tel que la preuve nos démarches auprès des municipalités, a conclu Monsieur Louis Beaupré.

Darling and Mrs. I. Legassic; Sick and Visiting Mrs. W. Hyslop, Mrs. Carstairs, Mrs. W. Loucks and Mrs. W. Taylor; Flower Committee Mrs. J. Turnbull and Mrs. H. Hill; Ticket Convenor Mrs. W. Hyslop; Telephone Committee Mrs. R. Munro, Mrs. J. Berry; Mrs. R. Hatfield, Mrs. Grey; Mrs. J. Turnbull, Mrs. K.A. Good and Mrs. J. Banks. Mission Sunday will be observed at St. Edward's Sunday morning, February 9th. Rev. G. Doran will be officiating.

A rally for St. Edward's children of the church members will be held at Knox Crescent Kensington Church, Montreal, Saturday at 1.15 p.m. W.M.S. members are also invited to attend.

CHATEAUGUAY TOASTMASTERS CLUB

By Gilles Germain

Benjamin Disraeli once said, "There is no index of character so sure as the voice." The impression you make is greatly influenced by your voice and speech. You cannot talk for long without revealing your interests, your achievements, your philosophy or your emotional state. Hence, success in employment interviews depends to a great extent on the skillful use of language.

What is an interview? One definition of an interview states that it is a "conversation with a purpose." It is a communication between two individuals.

There is a great difference between what a man has in his head and what he is able to communicate to others. You may know your life like a book, but do a sorry job of telling your life story. Your job at an interview is taking

facts out of your own head and getting them clearly into the head of your interviewer. You can do this only by putting them into words, extemporaneously, dealing with the facts in whatever sequence the questions of the interviewer will permit.

Your personality has much to do with the success of the interview. It is surely worth while to examine yourself to see whether there is anything you can do to improve the impression you make. Do you speak clearly so that the interviewer does not have to strain to follow you? Does your voice carry interest, or is it monotone? Have you any unfortunate mannerisms?

Success in an employment interview may be compared with success in giving a speech. The success is based on planning. You must know your facts—anticipate the questions to be asked and how you will answer them. Know the audience—find out all you can about the company. What is the purpose of the speech? It is to make the sale, to get the job offer.

In order to achieve a successful employment interview, the following factors dealing with voice and the personality it reflects should be observed:

a) Have advance knowledge of the position, the company and the interviewer, if possible. Know all the information in your résumé very well. Words will flow more freely if you know what you are, talking about.

b) Rehearse the interview with someone. If you have said something once before, it is easier the second time. You should profit from mistakes made in unsuccessful interviews.

c) Determine to like the interviewer. Feel it. Don't be too obvious, but let it

come through. This will help you with the warmth of your voice and assist you to gain the rapport between you and the interviewer that is necessary before a job offer is forthcoming.

d) Adopt a wholesome, constructive and positive attitude toward the interview

so that your personality can do you some good. The overriding factor that often determines the success or failure of an employment interview is the personality and attitude of the applicant.

Naturally a lot more could be said about job interviews, and incidentally those who are interested are invited to attend our next bi-monthly meeting which will in part deal with this topic.

Toastmasters International is a non-profit educational organization promoting better listening, thinking and speaking. At our last meeting it was our pleasure to welcome as guests Messrs. John Murphy, Kris Christensen, John Greig, John Cronin, Justin Murphy, Don Kennedy, Gerry Whalen and F.G. Jones. A few more will not hurt, so why not drop in at the Châteauguay Motel on Monday, February 10th.

Leslie's Beauty Salon
313 Dufferin Rd. - Valleyfield

SUPERIOR HAIRDRESSER SALON,
BETTER CLASS HAIR STYLING BY
EXPERTS IN ELEGANT ATMOSPHERE

for appointment call 371-0311

buanderie **GIROUX** laundry
nettoyeur **GIROUX** cleaner

PONT MASSON, NITRO G. GIROUX Prop.

You wash we dry POUR
Vous lavez nous sechons 50¢ OU PLUS

Service de cueillette et livraison **373-9321**

IT PAYS TO BUY your **64 VOLKSWAGEN** from **LEMYRE AUTOMOBILE inc.**

Authorized Volkswagen Dealer

All Models Immediate Delivery
All Colours Highest Trade-in Allowance

295 BLVD D'ANJOU CHATEAUGUAY 591-1541
181 ST. FRANCOIS VALLEYFIELD 373-8080

B'NOIS SOCIAL - NOTES -

By MRS. H. GRAMAM

The Trinity Church Junior Auxiliary will hold a tea, Saturday afternoon in the Trinity Church Hall, commencing at 2 o'clock.

Mr. D.C. Currie attended the Paper Convention held at Montreal this past week.

A St. Edward's Presbyterian Church Women's Association meeting was held Tuesday evening in the Sunday School Hall. The following is the slate of officers for the coming year: President, Mrs. S. Prichard, 1st Vice-Pres. Mrs. Douglas Lightfoot; 2nd Vice-Pres. Mrs. Cooke; Reading Sec. Mrs. B. Malcomber; Corresponding Sec. Mrs. G. Graham; Treasurer Mrs. G. Robertson; Food Committee Mrs. D.

ANGLAIS CONVERSATION

Ronald English School

Ecole RECONNUE et de haute REPUTATION

Nos anciens élèves sont notre meilleure recommandation

Méthode exclusive, pratique, vivante, intéressante
(Cette méthode est protégée par le droit d'auteur à Ottawa)

L'Organisation la plus importante et la plus sérieuse au sujet de l'enseignement de la conversation anglaise

L'ANGLAIS PARLE que nous enseignons est le même que vous entendez à la T.V.

CHOIX de 2 COURS

- COURS DE BASE (14 semaines)
- COURS SPECIAL CONVERSATION (14 semaines)

Pour les personnes qui ont une faible connaissance de l'anglais. Enseigné par un professeur d'expérience, destiné aux personnes qui comprennent l'anglais mais qui ne peuvent "entretenir" une conversation professionnelle, personnel enseignant, gens d'affaires, garde-malades, employés de bureau, etc. Enseigné par un professeur de langue anglaise.

N.B. — Les démonstrations et les inscriptions
Les personnes qui ne sont pas au courant de notre méthode peuvent se présenter mercredi soir à 8 heures précises, pour une démonstration gratuite et complète de notre enseignement.

Chatelain Business College
98, rue Champlain FR. 3-3351 Valleyfield

DON'T BE CAUGHT IN THE LAST-MINUTE RUSH THIS YEAR...

GET YOUR '64 PLATES NOW

QUÉBEC 44-346 LA BELLE PROVINCE

YOUR NEW LICENCE PLATES MUST BE ON YOUR VEHICLE BEFORE MARCH 1st, 1964

You can obtain your new plates at the following locations:

IN QUEBEC CITY: Boisfontaine Building, corner St. Foy Road and Belvedere. Cadrin Building, corner Caron and Charest Boulevard.

IN MONTREAL: 200 Cremazie East — Montreal
190 Cremazie East — Montreal
3400 Orleans — Montreal
Verdun City Hall — Verdun
3415 Kensington Avenue — Notre-Dame de Grace.
1050 Dorchester East — Montreal.

EVERYWHERE ELSE: At the licence bureaus of your locality or district.

DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS
Hon. Gérard Cournoyer, Q.C. Minister
Jacques Verreault Deputy Minister
Roland Baribeau Director
Motor Vehicle Bureau

ST-VALENTIN
LE 14 FEVRIER

ENCOURAGEZ nos ANNONCEURS

Diner en Tete-à-Tete
LE GRILLON
salle a manger
85 Du Marche, Valleyfield Tel.: 373-9778

Restaurant - Motel
Miss Maple Grove
Salle à Manger - Bar Salon
Leo Lasevin prop.
Tel.: 268-4971 Maple Grove

Madame, soyez la plus belle
SALON CARMEN
Coiffure
SPECIAL de la ST-VALENTIN
Permanente avec traitement
Tel.: 268-5455
17 Richardson Beauharnois
Offrez-lui un gage de votre amour

Bijouterie Laberge
268-5152
130 Ellice Beauharnois

Restaurant Gagnier
Cartes chocolats
Special
decorations de la St-Valentin
126 Ellice Beauharnois 268-9030

Biscuiterie H. Mallette
Chocolats - Bonbons assortis
Biscuits importés
118 rue Ellice Beauharnois 268-5195

Pharmacie Lemay
Gerald Lemay, L.Ph.
cartes - chocolats - cosmétiques
373-1101
60 Champlain, Valleyfield

Venez voir nos cadeaux pour la St-Valentin

Marcel Hebert
BIJOUTIER - JEWELLER
227 VICTORIA VALLEYFIELD FR. 3-5400

Biscuiterie St-Laurent
Chocolats - Bonbons
125 St-Laurent, Valleyfield 373-7910

Dites-le avec des fleurs
J.L. TURCOTTE
Fleuriste
203 Victoria, Valleyfield 373-4255

Chocolats - Cartes - Cadeaux
PHARMACIE LOISELLE
E.Loisselle, prop.
116 St. Laurent Valleyfield 373-5757

avec **Coke** y a d'la joie!
Tougas & Nicholson Ltée.
Agents autorisés de Coca Cola
sous contract avec Coca Cola Ltd.
Valleyfield



GAGNANTS

NOMBREUX

4-DE-SUITE ou 4-D'UNE-SORTE

VOUS POUVEZ GAGNER
\$100.- \$500.
ou \$1000.

Ce n'est pas souvent que vous voyez un jeu qui comporte tant de prix en argent! Tout de même, le jeu intéressant Dominion "4-DE-SUITE" ou "4-D'UNE-SORTE" a déjà captivé des milliers de clients. Jusqu'à date, une très grande foule de gens qui ont joué à ce jeu, ont déjà gagné des gros prix en argent! Oui, chaque fois que Dominion présente un événement spécial comme celui-ci, un grand nombre de personnes seront des gagnantes heureuses! Venez aujourd'hui même!



COMMENCEZ VOTRE JEU AUJOURD'HUI! OBTENEZ VOTRE CARTE GRATUITE AU DOMINION

DECOUPEZ ces COUPONS de VALEUR!

25 avec coupon et achat de BRYLCREAM pour le soin des cheveux-peigne gratuit Tube 79c Se termine merc. 12 fév. au DOMINION	25 avec coupon et achat de CREME "Nivea" pour le soin de la peau Tube 2 oz. 73c Se termine merc. 12 fév. au DOMINION
25 avec coupon et achat de BOLOGNE Format Familial 24 oz. ou plus Se termine merc. 12 fév. au DOMINION	25 avec coupon et achat de CEREALES pour bébé "Heinz" Toutes variétés Paquet de 8 oz. 25c Se termine merc. 12 fév. au DOMINION
25 avec coupon et achat de SAUCISSE DE PORC PUR Royal Se termine merc. 12 fév. au DOMINION	25 avec coupon et achat de CROQUETTES DE POISSON Se termine merc. 12 fév. au DOMINION
25 avec coupon et achat de CHOCOLAT LOWNEYS (Bridge Mixture) Paquet 13 1/2 oz. 49c Se termine merc. 12 fév. au DOMINION	25 avec coupon et achat de CIRE LIQUIDE Succès "Crystal Clear" 32 oz. \$1.29 Se termine merc. 12 fév. au DOMINION
25 avec coupon et achat de BEURRE D'ARACHIDES "Domino" pot 16 oz. 43c Se termine merc. 12 fév. au DOMINION	25 avec coupon et achat de BREUVAGE AU CHOCOLAT "Nestlé Quick" \$1.09 Se termine merc. 12 fév. au DOMINION
25 avec coupon et achat de CHEESE "TWIST" "Jack's" 39c Se termine merc. 12 fév. au DOMINION	25 avec coupon et achat de FROMAGE "Gruyère ordinaire ou assorti" "Richmello" Suisse Paquet 8 oz. 41c Se termine merc. 12 fév. au DOMINION

POIS LEGION
NO. 4 BOITES 20 OZ.
Save 9c
3/43¢ EPARGNEZ 9c
20 OZ. TINS NO. 4

LEGION PEAS

"HEINZ" TOMATO-SAVE 6c	Bout. 11 oz. 43¢
"HEINZ" EPARGNEZ 6c	
"CHRISTIE" PREMIUM SODA-SAVE 6c	Pqt. 1 lb. 33¢
"CHRISTIE" EPARGNEZ 6c	Pkg. 20 oz. 39¢
"DOMINO" EPARGNEZ 10c	Boîtes 20 oz. 39¢
"ROBIN HOOD" EPARGNEZ 6c	Sac 7 lb. 69¢

JAMBON PICNIC
"LEGRADE" SANS COUENNE FUME
Bas Prix! **39¢** Low Price!

PICNIC HAM
GOLDEN SMOKED "LEGRADE" SHANKLESS

BACON RINDLESS **49¢** lb
Sans Couenne "Devon Brand" ou "Royal Economy Brand"

POULETS à Bouillir **29¢** lb
CATEGORIE "A" FRAIS TUES
FRESH KILLED GRADE "A" BOILING CHICKENS

Cabbages Choux **10¢** lb
VERTS FRAIS DU TEXAS

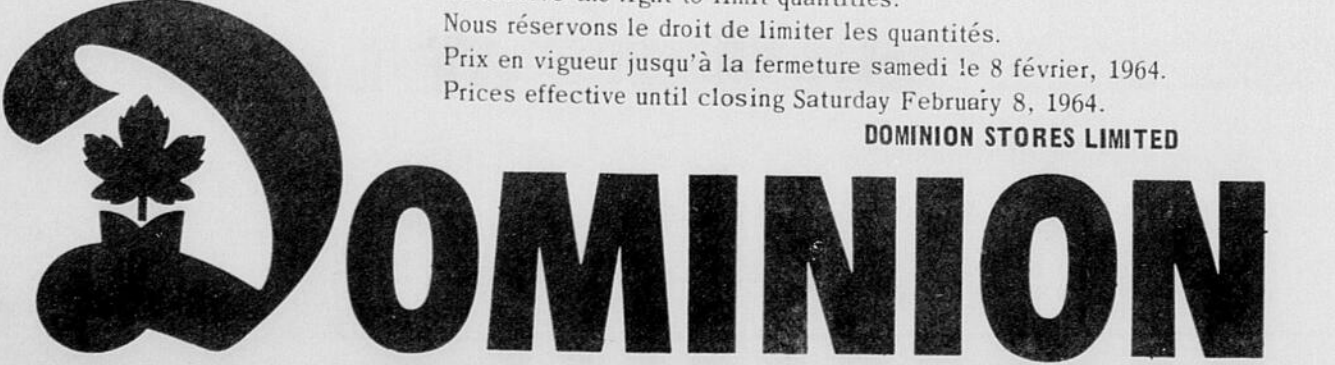
Apples Pommes **39¢** 5-lb. Bag
SPECIAL! QUEBEC GROWN McINTOSH SPECIAL! McINTOSH DU QUEBEC

25 avec coupon et achat de SAUMON "Clover Leaf" de fantaisie Boîte de 16 oz. 63c Se termine merc. 12 fév. au DOMINION	25 avec coupon et achat de DETERGENT LIQUIDE "Domino" Boîte de 32 oz. 59c Se termine merc. 12 fév. au DOMINION	25 avec coupon et achat de PAPIER CIRE "Guest" Rouleau de 100' 31c Se termine merc. 12 fév. au DOMINION	25 avec coupon et achat de OIGNONS A BOUILLIR Sac de 10 lbs. ou plus Se termine merc. 12 fév. au DOMINION
25 avec coupon et achat de LAIT INSTANTANE "Carnation" Boîte de 3 lb. 91c Se termine merc. 12 fév. au DOMINION	25 avec coupon et achat de JAVEX LIQUIDE pour le lavage Cruche de 64 oz. 49c Se termine merc. 12 fév. au DOMINION	25 avec coupon et achat de PETITS NAVETS Récolte du Québec Jeunes, tendres Sac de 5 lbs. ou plus Se termine merc. 12 fév. au DOMINION	25 avec coupon et achat de GAROTTES Tendres Récolte du Québec Sac de 5 lbs. ou plus Se termine merc. 12 fév. au DOMINION



- 16 St-Laurent Valleyfield
- 112 St-Laurent Beauharnois
- LIVRAISON GRATUITE
- FREE DELIVERY
- TOUT EST 100% GARANTI!
- EVERYTHING GUARANTEED!

We reserve the right to limit quantities.
Nous réservons le droit de limiter les quantités.
Prix en vigueur jusqu'à la fermeture samedi le 8 février, 1964.
Prices effective until closing Saturday February 8, 1964.



WIN \$100. \$500. \$1000.

Get Your **FREE CARD** Every Time You Visit **DOMINION**

It's Fun to Play "4-IN-A-ROW OR 4-OF-A-KIND"